

Witten / Berlin, 05 January 2002

Rio+10 y la situación global de habitat

Estimados amigos,

El decimo aniversario de la Conferencia de las Naciones Unidas sobre el Medio Ambiente y el Desarrollo en Rio de Janeiro 1992 provoca discusiones sobre la aplicación del concepto de desarrollo sustentable.

Como parte de la preparación del congreso Rio+10 que se va a celebrar en Johannesburg, Africa del Sur, en septiembre 2002, el "Forum Umwelt und Entwicklung" ("Foro Medio-ambiente y Desarrollo"), una red de ONGs Alemanes, va a publicar una serie de folletos que intentan a presentar puntos de vista criticos de los logros y retrocesos en diferentes campos del medio ambiente y desarrollo.

Como grupo de trabajo del Foro, "Habitat Initiative Deutschland", una red de organizaciones de inquilinos y habitantes y de investigadores independientes, prepara la publicación sobre los problemas de asentamientos humanos y la vivienda. Planeamos que esa publicación no solamente refleja la situación de hábitat en Alemania sino tambien un panorama internacional de los procesos de seguimiento de la Conferencia en Rio. Por eso pedimos su ayuda y los invitamos a contribuir sus **experiencias locales y informes sucintos que dan cuenta de los cambios más importantes de la situación de hábitat en su país o ciudad.**

Son las siguientes preguntas que nos parecen las más importantes:

- ¿Qué consecuencias han tenido las declaraciones de Rio y las conferencias siguientes de la ONU, en respecto a la situación de hábitat en su país? Y mas concreto: ¿Qué efecto han tenido en respecto a los movimientos populares y los barrios pobres?
- ¿... a la situación de los sin techo y los que viven en viviendas precarias?
- ¿... a las condiciones de vida en las colonias populares (favelas, barriadas etc.) y asentamientos irregulares?
- ¿... a la relación entre problemas del medio ambiente y la pobreza en la vivienda y los asentamientos?
- ¿Qué consecuencias han tenido la globalización economica y las politicas neo-liberales para la situación de hábitat?
- ¿Cómo describirían ustedes los cambios en respecto a la participación de los habitantes en la adopción de decisiones, especialmente en respecto a la capacitación y habilitación de mujeres y minorías?
- ¿... en la mediación de conflictos y la coexistencia de miembros de diferentes culturas en los asentamientos?
- ¿... en las estrategias de organizaciones de inquilinos y movimientos populares?

Consideramos el párrafo 7 del Programa 21 ("Fomento del desarrollo sostenible de los asentamientos humanos") como referencia básica para ese informe. Otras referencias importantes presentan los párrafos 3 ("Lucha contra la pobreza"), 8 ("Integración del medio ambiente y el desarrollo en la adopción de decisiones") y 10 ("Enfoque integrado de la planificación y la ordenación de los recursos de tierras"), así como la Sección III del Programa sobre el papel de diferentes actores de la sociedad civil. Uds. pueden consultar el Programa 21 a <http://www.un.org/esa/sustdev/agenda21sp/index.htm>

Como algunos de sus objetos fueron precisados en la Segunda Conferencia de las Naciones Unidas sobre los Asentamientos Humanos (Hábitat II) en Estambul 1996, también podemos referirnos a los compromisos del "Programa de Hábitat". Ese documento se puede consultar a <http://www.unchs.org/unchs/spanish/hagendas/index.htm>

Para el informe que queremos juntar, no necesitamos estudios extensos. Lo que esperamos de recibir de Uds. son comunicados o memorias breves de su trabajo en el campo de hábitat, y sus comentarios y conclusiones en respecto a la realidad y las perspectivas del "desarrollo sostenible de los asentamientos humanos".

Los textos deberían limitarse a dos páginas. También pueden ser partes de documentos ya publicados.

El folleto se imprime en marzo 2002. Nuestro horario para la edición es lo siguiente:

Hasta el día **15 de enero** Uds. deberían enviarnos sus propuestas para contribuciones. En los días siguientes vamos a decidir cuales van a ser incluidos en el folleto y cuales (por el espacio limitado) solamente van a ser publicados en el internet.

Hasta el día **25 de enero** vamos a informarles sobre la decisión.

Uds. deberían enviarnos los textos completos hasta el día 15 de febrero!

Después solamente nos quedan alrededor de dos semanas de traducir sus contribuciones y juntar el folleto!

Como **primer paso**, hoy solamente les pedimos que nos contesten en breve las siguientes preguntas:

- ¿Podrían escribir y enviar un texto corto hasta el día 15 de febrero?
- ¿Sobre qué tema quieren escribir?
- ¿Tienen otras propuestas o ideas? Tienen planes para acciones en respecto a la conferencia Rio+10?

Por favor, nos contestan lo mas pronto que posible.

Les deseamos un feliz y pacífico año nuevo.

Para un mejor mundo para todos sus habitantes.

Habitat Initiative Deutschland / Habitat Iniciativa Alemania

grupo de redacción

Knut Unger, MieterInnenverein Witten / Asociación de Inquilinos Witten

Bahnhofstr. 46, D-58452 Witten, Email: unger@mvwit.de

Gerhard Paul Kienast, Habitat Forum Berlin

Baerwaldstr. 51, D-10961 Berlin, e-mail: gerhard.kienast@habitants.de